

FORDHAM
JESUIT COMMUNITY

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

Editors

R. E. KASKE CHARLES H. LOHR
RICHARD E. DOYLE ELIZABETH A. R. BROWN

Editors Emeriti

STEPHAN KUTTNER ANSELM STRITTMATTER
† BERNARD M. PEBBLES

VOLUME XXXIII



FORDHAM UNIVERSITY PRESS
NEW YORK
1977

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

VOLUME XXXIII

FORDHAM
JESUIT COMMUNITY

TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

Editors

R. E. KASKE CHARLES H. LOHR
RICHARD E. DOYLE ELIZABETH A. R. BROWN

Editors Emeriti

STEPHAN KUTTNER ANSELM STRITTMATTER
† BERNARD M. PEEBLES

VOLUME XXXIII



FORDHAM UNIVERSITY PRESS
New York
1977

Published annually by Fordham University Press, Bronx, New York 10458. All correspondence concerning business matters should be addressed to the Press.

All volumes are available; details upon application.

Individual book-reviews do not appear in *TRADITIO*, and unsolicited books sent for review will not be returned. Announcements of new books, however, will be gladly received by the Managing Editor.

Manuscripts intended for publication should be submitted between the beginning of March and the middle of August in each year, and may be sent to any one of the Editors. Correspondence concerning manuscripts may be sent at any time.

R. E. KASKE, Ph.D.
Avalon Foundation Professor
in the Humanities
Cornell University
Ithaca, New York 14853

Prof. Dr. CHARLES LOHR
Raimundus-Lullus-Institut der
Universität
D 78 Freiburg im Breisgau
Werthmannplatz

RICHARD E. DOYLE, S.J., Ph.D.
Fordham University
Bronx, New York 10458

ELIZABETH A. R. BROWN, Ph.D.
Brooklyn College of The
City University of New York
Brooklyn, New York 11210

Managing Editor

H. G. FLETCHER III, M.A.
Fordham University Press

Library of Congress Catalog Card Number: 44-9165 rev.

All rights reserved.

ISSN 0362 - 1529

Printed at
CULTURA PRESS
Wetteren, Belgium

PIAE MEMORIAE
BERNARDI MANN PEEBLES
SACRVM

VIR DOCTISSIMVS
LITTERARVM CVM SACRARVM TVM PROFANARVM
INDAGATOR ACERRIMVS
ARTIS CRITICAE MAGISTER
COLLEGA DILIGENTISSIMVS
AMICVS FIDELISSIMVS
GRAVISSIMO SVORVM DOLORE
SCELESTA MANV
E VITA EREPTVS EST
A. D. IX KALENDAS DECEMBRES
ANNO SALVTIS MCMLXXVI

QVIS DESIDERIO SIT PVDOR AVT MODVS
TAM CARI CAPITIS

CONTENTS

ARTICLES

- ‘Ο κυριακός άνθρωπος*: Eine Studie zu einer christologischen Bezeichnung der Väterzeit ALOIS GRILLMEIER, S.J. 1
- The Date and Purpose of Vegetius’ ‘De re militari’ WALTER GOFFART 65
- ‘Legimus in ecclesiasticis historiis’: A Sermon for All Saints, and its Use in Old English Prose J. E. CROSS 101
- The Baptismal Flood in the Old English ‘Andreas’: Liturgical and Typological Depths MARIE MICHELLE WALSH 137
- Monasticism, Lordship, and Society in the Twelfth-century Hesbaye: Five Documents on the Foundation of the Cluniac Priory of Bertrée GILES CONSTABLE 159
- Dynastic Structures and Capetian Throne-right: The Views of Giles of Paris ANDREW W. LEWIS 225
- Hippocrates Latinus: Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages (III) PEARL KIBRE 253
- Gasparino Barzizza’s Commentaries on Seneca’s Letters
LETIZIA A. PANIZZA 297
- The Exempla of ‘Jacob’s Well’: A Study in the Transmission of Medieval Sermon Stories JOAN YOUNG GREGG 359

MISCELLANY

- Remigian Commentaries on the ‘Consolation of Philosophy’ and Their Sources DIANE K. BOLTON 381
- Witelo’s Recension of Euclid’s ‘De visu’ . . . WILFRED THEISEN 394
- Beatrice as a Figure for Mary JAMES I. WIMSATT 402

ABBREVIATIONS

The following sigla are used without further explanation:

AH	<i>Analecta hymnica medii aevi</i>
AS	<i>Acta sanctorum</i>
CAH	<i>Cambridge Ancient History</i>
CCL	<i>Corpus Christianorum: Series latina</i>
CIL	<i>Corpus inscriptionum latinarum</i>
CMH	<i>Cambridge Medieval History</i>
CSCO	<i>Corpus scriptorum christianorum orientalium</i>
CSEL	<i>Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum</i>
DACL	<i>Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie</i>
DDC	<i>Dictionnaire de droit canonique</i>
DHGE	<i>Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques</i>
DS	Daremberg-Saglio, <i>Dictionnaire des antiquités grecques et romaines</i>
DThC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>
Du Cange	Du Cange, Favre, Henschel, <i>Glossarium mediae et infimae latinitatis</i>
EETS	Early English Text Society
GCS	<i>Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte</i>
HBS	Henry Bradshaw Society
IG	<i>Inscriptiones graecae</i>
ILS	Dessau, <i>Inscriptiones latinae selectae</i>
JL	Jaffé, <i>Regesta pontificum romanorum</i> . . . ed. secundam curaverunt S. Loewenfeld (JL: an. 882-1198), F. Kaltenbrunner (JK: an. ?-590), P. Ewald (JE: an. 590-882)
JK	
JE	
LThK	<i>Lexikon für Theologie und Kirche</i>
Mansi	Mansi, <i>Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae historica</i>
PG	Migne, <i>Patrologia graeca</i>
PL	Migne, <i>Patrologia latina</i>
PO	<i>Patrologia orientalis</i>
Potthast	Potthast, <i>Regesta pontificum romanorum</i>
RE	Pauly, Wissowa, Kroll, <i>Real-Encyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft</i>
RIS ²	Muratori, <i>Rerum italicarum scriptores: Raccolta degli storici italiani</i> , nuova ed. ... con la direzione di G. Carducci, V. Fiorini, P. Fedele
SIG	Dittenberger, <i>Sylloge inscriptionum graecarum</i>
ThLL	<i>Thesaurus linguae latinae</i>
TU	<i>Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur.</i>

For serial publications of the great academies:

Abh. Akad. . . . [followed by name of city, e.g. *Berlin, Munich*, etc.] = *Abhandlungen der . . . [preussischen, bayerischen, etc.] Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse.*

Similarly for *Mémoires, Memorie, Proceedings, Rendiconti, Sitzungsberichte*, etc., the abridged form is always understood as referring to the series covering philosophy and the humanities where several classes or sections exist in a single academy. E.g.:

<i>Mém. Acad. Inscr.</i>	<i>Rendic. Instit. Lombardo</i>
<i>Proc. Brit. Acad.</i>	<i>Sb. Akad. Vienna</i>
<i>Rendic. Accad. Lincei</i>	